

ЗАТВЕРДЖЕНО

**Наказ Вищого навчального закладу
Укоопспілки «Полтавський університет
економіки і торгівлі»**

08 липня 2015 року № 152-Н

Форма № П-2.04

**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСПІЛКИ
«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»**

Кафедра ділової іноземної мови

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Перший проректор

_____ проф. Рогоза М.Є.

«__» _____ 2015 р.

РОБОЧА НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА

з навчальної дисципліни

"Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі "

для студентів I-II курсу напряму підготовки 6.140103 «Туризм»

Факультет харчових технологій, готельно-ресторанного та туристичного бізнесу

Полтава – 2015

Зміст

1.	Вступ.....	4
2.	Загальна характеристика навчальної дисципліни.....	6
3.	Розподіл навчального часу з дисципліни за семестрами і за видами занять згідно з робочим навчальним планом за фахом на навчальний рік	6
4.	Тематичний план навчальної дисципліни з розподілом навчального часу за видами занять	9
5.	Технологічна карта тематичного плану навчальної дисципліни.....	10
6.	Самостійна робота студентів.....	11
7.	Система поточного та підсумкового контролю.....	14
8.	Перелік питань для підготовки до поточного модульного контролю ..	16
9.	Зразок модульного завдання.....	17
10.	Перелік питань для підготовки до підсумкового контролю	18
11.	Перелік основної та додаткової навчальної, навчально-методичної та наукової літератури.....	18
12.	Програмне забезпечення комп'ютерної підтримки навчального процесу.....	19
13.	Навчально-методичне забезпечення.....	20
14.	Додатки	21

ВСТУП

Дисципліна "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі " є складовою процесу вивчення іноземної мови у професійному аспекті.

Мета вивчення курсу "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі " — дати студентам ґрунтовні знання з іноземної мови, які допоможуть їм застосовувати професійні навички у майбутній діяльності.

Основні завдання дисципліни:

ознайомити студентів з культурними традиціями країни, загальноприйнятими соціальними нормами, з досвідом і перспективами людей, які живуть у країнах, мова яких вивчається ;

- сприяти контакту з носіями мови у рідній країні, а також за кордоном;
- заохочувати до вдосконалення знань з англійської мови.

Програму дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі " розраховано на студентів харчових технологій, готельно-ресторанного і туристичного бізнесу факультету напряму підготовки 6.140103 «Туризм». Робоча навчальна програма розроблена на основі навчальної програми, затвердженою Вченою радою 27.09.2012.

Курс "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі " дає можливість формувати та розвивати у студентів уміння та навички практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними проблемами сфери міжнародної економіки. Рівень володіння мовою згідно Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти для бакалаврів є В2 (незалежний користувач), який передбачає формування у студентів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі. Тобто, студенти повинні:

- обговорювати навчальні та пов'язані зі спеціалізацією питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;
- аналізувати англомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;
- писати професійні тексти і документи англійською мовою з низки галузевих питань;
- писати ділові та професійні листи, демонструючи міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті;
- перекладати англомовні професійні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

II. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета дисципліни: вдосконалення вмінь та навичок читання, перекладу, спеціальної літератури за фахом; написання ділових листів і документів; аналізу та репродукування наукової інформації з фаху, ведення дискусії із професійної тематики.

Предмет: обсяг знань з лексики та граматики іноземної мови фахової галузі, що дає можливість здійснювати професійне спілкування, написання ділових листів і документів та одержувати необхідну професійну інформацію з іноземних видань. Структура наукового дискурсу. Особливості діалогу галузево-спрямованого, характеру. Лексико-граматичний мінімум наукової мови за фахом. Усний переклад наукової інформації іноземною мовою в процесі її обробки та аналізу. Іншомовні особливості написання ділових листів і документів: лексика, граматика, синтаксис, стилістика, науковий етикет, культурологічний аспект.

Для формування мовних навичок студенти повинні знати:

- етику мовного спілкування, зважаючи на культурні особливості носіїв іноземної мови (дискусія, переговори, робочі діалоги, презентації);
- загальні основи та особливості письмового спілкування, включаючи загальноживані звороти, кліше, звернення;
- структуру нормативних документів іноземною мовою;
- особливості та загальні правила фонетики;
- граматичні структури, найбільш поширені в професійній діяльності інженерів технологів;
- термінологію курсу та ідіоматичні вирази ділової іноземної мови.

Для формування мовних навичок студенти повинні вміти:

- розглядати мову як цілісну систему, що складається з інтегральних менших систем, послідовне засвоєння яких сприяє оволодінню мовною системою взагалі;
- складати ділові документи, CV, заяви, постанови, запрошення на іноземній мові;
- вміти використовувати міжнародні стандарти у складанні ділових паперів;
- давати письмову відповідь на ділові листи, заповнювати реєстраційні картки;
- застосовувати комунікативні уміння та навички, здобуті у процесі вивчення іноземної мови;
- брати участь в обговоренні питань професійної діяльності;
- розуміти та інтерпретувати комплексну інформацію у різних формах та текстах;
- раціонально організувати самостійну роботу та забезпечити її результативність.

Таблиця 1. Загальна характеристика навчальної дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм»

Навчально-організаційна структура дисципліни	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів ECTS: 10	Варіативна (II курс), позакредитна (I курс) (у відповідності до навчального плану Семестр: денна - I-IV
Кількість змістових модулів: денна – 4	Форма теоретичної та практичної підготовки, год.: денна, I семестр – 36, II семестр – 64, III семестр –54, IV семестр-32
Загальна кількість годин: денна 180 I курс 180 II курс	Самостійна позааудиторна робота, год. - 140
Кількість годин на тиждень 2, 4 - I курс, 3,2 -II курс	Індивідуальні навчально-дослідні завдання (проекти), год - 34
I - II семестри III-IV семестри	Вид контролю: денна -I - II ПМК (залік) III-IV ПМК (залік)

Таблиця 2. Розподіл годин з дисципліни за семестрами і за видами занять згідно з робочим навчальним планом напряму підготовки 6.140103 «Туризм»

Семестр	Вид заняття							ПМК	Екзамен
	аудиторні					позааудиторні			
	лекція	практичне	семінарське	лабораторне	разом	індивідуально-консультативна робота	самостійна робота студ.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Денна форма навчання									
I		36			74		38	X	
II		64			106		42	X	-
III		54			104	20	30	X	
IV		32			76	14	30	X	
Заочна форма навчання									
I		20			165		145	X	
II		20			165		145	X	

Таблиця 3. Робочий графік дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» на I семестр 2015-2016 навчального року

Вид навчального заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1. Аудиторне - год., у т.ч.: 36	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
- лекція - год.																		
-практичне - 36 год.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
2.Самостійна робота студента - 38 год., у т.ч.			2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	2	2	2
-виконання домашніх завдань			1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1	1	1
-підготовка до практичних занять			1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1	1	1
3. Індивідуально-консультативна робота																		
4. Проведення модульної контрольної роботи																		
4 Форма контролю:																		
-ПМК																		X
- екзамен																		

Таблиця 3. Робочий графік дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» на II семестр 2015-2016 навчального року

Вид навчального заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Аудиторне - год., у т.ч.: 64	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
- лекція - год.																
- практичне - 64 год.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
2.Самостійна робота студента - 42 год., у т.ч.	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	3	3

-виконання домашніх завдань	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
-підготовка до практичних занять	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
3.Індивідуально-консультативна робота																
4.Проведення модульної контрольної роботи																
4.Форма контролю:																
-ПМК																X
- екзамен																

Таблиця 3. Робочий графік дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» на III семестр 2015- 2016 навчального року

Вид навчального заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Аудиторне - год., у т.ч.: 54	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4
- лекція - год.																
-практичне - 54 год.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4
2.Самостійна робота студента - 30 год., у т.ч.	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
-виконання домашніх завдань		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
-підготовка до практичних занять		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3.Індивідуально-консультативна робота - 20 год.	1	2	1		1		1		1		1	1	1	1	1	
4.Проведення модульної контрольної роботи																
4.Форма контролю:																
-ПМК																X
- екзамен																

Таблиця 3. Робочий графік дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» на IV семестр 2015- 2016 навчального року

Вид навчального заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Аудиторне - год.,	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2

у т.ч.: 32																
- лекція - год.																
-практичне - 32 год.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
2.Самостійна робота студента - 30 год., у т.ч.		2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
-виконання домашніх завдань		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
-підготовка до практичних занять		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3.Індивідуально-консультативна робота - 14 год.			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
4.Проведення модульної контрольної роботи																
4.Форма контролю:																
-ПМК																X
- екзамен																

Таблиця 4. Тематичний план дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм»

№ з/п	Назва розділу, модуля, теми	Кількість годин за видами занять						
		разом	аудиторні				позааудиторні	
			лекції	семінарські	практичні	лабораторні	Індивідуально-консультативна робота	самостійна робота
	Entry Test	2			2			
Module 1. People and Jobs								
1	Unit 1. Describing jobs.	24			14			10
2-3	Unit 2 Inviting, asking, answering	20			10			10
Module 2. Meeting people								
4	Unit 3. Talking to guests.	24			14			10
5	Unit 4. Promising, giving advice, offering help.	22			12			10
Module 3. Business Matters								

6	Unit 5. Talking about the past.	15			8			7
7	Unit 6. Reporting. Promising.	18			10			8
8	Unit 7. Giving orders. Expressing conditions	15			8			7
Module 4. Correspondence								
9	Unit 8. Making requests. Expressing necessity.							
10	Unit 9. Talking about the future.	16			8			8
11	Unit 10. Revision	18			8			10
	Всього	180			100			80

Таблиця 5. Технологічна карта тематичного плану навчальної дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напрямку підготовки 6.140103 «Туризм»

Назва модуля (розділу), теми та питання теми (лекції)	Обсяг годин	Назва теми та питання семінарського, практичного або лабораторного заняття	Обсяг годин	Інформаційні джерела (порядковий номер за переліком)
Module 1. People and Jobs				
Unit 1. Describing jobs.	10	Entry test	2	Test bank
		Describing jobs	2	1,2,3,4
		Asking for permission	2	1,2,3,4
		Describing facilities	2	1.2.3.4
		Giving directions	2	1,2,3,4
Unit 2. Inviting, asking, answering.	8	Inviting	2	1,2,3,4
		Asking questions	2	1,2,3,4
		Answering questions	2	1,2,3,4
		Talking about the past	2	1,2,3,4
Module 2. Meeting people				
Unit 3. Talking to guests.	10	Talking about the past	2	1,2,3,4
		Expressing the possibility	2	1,2,3,4
		Expressing the possibility	2	1,2,3,4
		Expressing the possibility	2	1.2.3.4
		Talking to guests.	2	1,2,3,4
Unit 4. Promising, giving	8	Promising	2	1,2,3,4

		Giving advice	2	1,2,3,4
		Offering help	2	1,2,3,4
		Offering help	2	1,2,3,4
Module 3. Business Matters				
Unit 5. Talking about the past.	10	Talking about the food	2	1,2,3,4
		Talking about the food	2	1,2,3,4
		Talking about the food	2	1,2,3,4
		Talking about the past	2	1.2.3.4
		Talking about the past	2	1,2,3,4
Unit 6. Reporting. Promising.	12	Reporting	2	1,2,3,4
		Reporting	2	1,2,3,4
		Expressing ability	2	1,2,3,4
		Expressing ability	2	1.2.3.4
		Promising	2	1.2.3.4
		Promising	2	1,2,3,4
Unit 7. Giving orders. Expressing conditions.	10	Giving orders	2	1,2,3,4
		Giving orders	2	1,2,3,4
		Expressing conditions	2	1,2,3,4
		Expressing conditions	2	1.2.3.4
		Expressing conditions	2	1,2,3,4
Module 4. Correspondence				
Unit 8. Making requests. Expressing necessity.	12	Making requests	2	1,2,3,4
		Making requests	2	1,2,3,4
		Making requests	2	1,2,3,4
		Answering questions	2	1.2.3.4
		Promising	2	1.2.3.4
		Expressing necessity	2	1,2,3,4
Unit 9. Talking about the future.	10	Giving advice	2	1,2,3,4
		Giving advice	2	1,2,3,4
		Making requests	2	1,2,3,4
		Making requests	2	1.2.3.4
		Talking about the future	2	1,2,3,4
Unit 10. Revision	10	Expressing necessity	2	1,2,3,4
		Giving advice	2	1,2,3,4
		Talking about the future	2	1,2,3,4
		Talking about the past	2	1,2,3,4
		Exit test	2	Test bank
Total hours			100	

Таблиця 6. Технологічна карта самостійної роботи студента з навчальної дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напрямку підготовки 6.140103 «Туризм»

№ з/п	Назва розділу модуля, теми, з якої виносяться питання на самостійне опрацювання	Перелік питань, що вивчаються студентом самостійно	Література (порядковий номер за переліком)	Засоби контролю знань
1	2	3	4	5
1.	Unit 1. Describing jobs.	Describing jobs	pp. 16-17; pp. 7-8	Discussion, Written tasks
		Asking for permission	2, pp. 7-8	Discussion, Written tasks

2.		Describing facilities	pp. 19-20; pp. 9-12, 26-34	Discussion, Terminology work and check, Written tasks
		Giving directions	2, pp. 25-26	Discussion
		Inviting	2, pp. 34-42	Discussion, Terminology work and check, Written tasks
	Unit 2. Inviting, asking, answering.	Asking questions	2, pp.43-45	Oral quiz, Written tasks
3.		Answering questions	1, pp. 35-37 pp. 38-41, pp. 49-52, 1,pp. 42-44	Discussion, Terms work, Written tasks
		Talking about the past	pp. 52, 55 pp. 103, 110-112, 118- 121	Oral quiz, Written tasks
		Describing jobs	1,pp. 57-59, 60-61	Oral quiz, Written tasks
4.	Unit 3. Talking to guests.	Talking about the past	2, pp. 53-58	Reading and discussion, Written tasks
		Expressing the possibility	2, pp. 58-65, 188	Reading and discussion, Written tasks
		Expressing the possibility	2, pp. 55-68	Reading and discussion, Written tasks
		Expressing the possibility	1, pp. 85-86, 87,91-92	Reading and discussion, Written tasks
5.		Talking to guests.	1,pp. 96-97	Discussion
	Unit 4. Promising, giving advice, offering help.	Promising	2, pp. 70-71 2, pp. 71-72	Discussion Written tasks
		Giving advice	2, pp. 76-77	Written tasks
		Offering help	1,pp. 99	Written task, discussion
		Offering help	1, pp. 102- 103 2, pp. 79-81	Written tasks
6.	Unit 5. Talking about the past.	Receiving help	1, pp. 117-120	Written task
		Algorithm of summary writing	1,pp. 130	Oral quiz
		Practice of research paper abstracts characteristics	1, pp. 132- 133	Vocabulary check, Written tasks
		Writing research paper abstracts	1, pp. 134- 135	Discussion, Written tasks
		Writing research paper abstracts	1, pp. 135	Written task
7.	Unit 6. Reporting. Promising.	Study of writing conference abstracts	1, pp. 136- 137	Oral quiz
		Algorithm of summary writing	1, pp. 138	Written task
		Rhetorical organisation and textual format of abstracts in hard sciences	1,pp. 139- 140	Vocabulary check, Discussion
		Useful phrases: highlighting the outcome	1,pp. 141- 142	Vocabulary check, Discussion
		Writing conference abstracts	1,p. 142	Written task
8	Unit 7. Giving orders. Expressing conditions.	Giving orders	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
		Giving orders	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
		Expressing conditions.	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
		Expressing conditions.	1,2,3,4	Discussion
		Expressing conditions.	1,2,3,4	Discussion Written tasks
9	Unit 8. Making requests. Expressing necessity.	Making requests.	1,2,3,4	Written tasks

		Making requests.	1,2,3,4	Written task, discussion
		Making requests.	1,2,3,4	Written tasks
		Expressing necessity.	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
		Expressing necessity.	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
		Expressing necessity.	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
10	Unit 9. Talking about the future.	Reading	1,2,3,4	Discussion
		Checking vocabulary	1,2,3,4	Discussion Written tasks
		Reading	1,2,3,4	Written tasks
		Checking vocabulary	1,2,3,4	Written task, discussion
			1,2,3,4	Written tasks
	Unit 10. Revision	Checking grammar	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
		Checking vocabulary	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
		Checking speaking skills	1,2,3,4	Reading and discussion, Written tasks
		Writing	1,2,3,4	Discussion
		Writing	1,2,3,4	Discussion Written tasks

Індивідуальна робота зі студентами

Індивідуальні завдання є однією з форм самостійної роботи студентів, яка передбачає створення умов для якнайповнішої реалізації творчих можливостей студентів і має на меті поглиблення, узагальнення та закріплення знань, які студенти одержують в процесі навчання, а також застосування цих завдань на практиці.

Індивідуальні завдання виконуються студентами самостійно під керівництвом викладача. У тих випадках, коли завдання мають комплексний характер, до їх виконання можуть залучатися кілька студентів (у тому числі студенти, які навчаються на різних факультетах і спеціальностях).

До індивідуальних завдань відноситься: написання рефератів, есе, підготовка презентації за темами змістового модуля, підготовка до участі в рольовій грі, переклад текстів, виконання вправ різних видів, підготовка доповіді на засідання науково-дослідного клубу, підготовка до олімпіад з іноземної мови, підготовка тез на студентську наукову конференцію та написання наукових робіт для участі в конкурсах на базі іншомовних джерел.

Напрями науково-дослідної роботи студентів з іноземної мови

Важливою формою індивідуальних завдань є підготовка тез на студентські наукові конференції. Основними напрямками наукових досліджень студентів при підготовці до регіональної студентської наукової конференції студентів, магістрантів, аспірантів «Актуальні проблеми комунікативної та професійної компетенції: мовний та соціокультурний аспекти» є такі:

1. Лінгвокраїнознавство і міжкультурна комунікація.
2. Проблеми та перспективи лінгвістики та перекладознавства.
3. Актуальні питання літературознавчого дискурсу.
4. Роль менеджменту в умовах глобалізації.

5. Теоретичні та практичні проблеми маркетингу у діяльності компанії.
Сучасні напрями міжнародної економічної діяльності підприємства.

З метою поглиблення, узагальнення та закріплення знань, які студенти одержують в процесі навчання, а також застосування цих знань на практиці, підвищення рівня успішності студентів, які з тих чи інших причин потребують додаткової допомоги викладача при підготовці до складання поточного чи підсумкового контролю, при виконанні індивідуальних завдань науково-педагогічні працівники кафедри надають студентам консультації (див. Додаток 1)

Методики активізації процесу навчання

При проведенні семінарських та практичних занять:

- робота в малих групах. Під час проведення дискусії, виконання практичних завдань викладач здійснює поділ студентів (за їх власним бажанням) на малі та середні робочі групи по 4-6 осіб. Отже, у студентському колективі створюється дух суперництва, у кожного студента/студентки з'являється можливість викласти власну думку своїм колегам, серед різних інших думок студентів сформулювати найбільш вірну відповідь на поставлені викладачем чи іншими групами студентів питання. Ця форма проведення занять значно підвищує активність роботи студентів на практичних заняттях;
- презентація розробленої теми може бути виконана індивідуально або групою студентів, і вона буде охоплювати актуальні проблемні питання з наступним проведенням подальшої дискусії між «малими групами», викладачем та «експертами» (призначених викладачем), з питань, що виносяться на обговорення;
- моделювання ситуацій (використання методу кейсів). Застосування даної методики проведення занять дає змогу студентам отримати певні навички з прийняття ефективних рішень, провести апробацію теоретичних знань у «практичних умовах», обробляти інформацію та виявляти тенденції розвитку певних явищ;
- дидактичні ігри: ділові, рольові, імітаційні. Кожен викладач самостійно або колективно (можлива участь студентів) розробляє певні ігри і обирає тему заняття, на якому буде проводитися та чи інша гра.

Форми та зміст контролю

Контроль є невід'ємною складовою системи навчання іноземних мов. **Об'єктами** контролю виступають навички і вміння студента здійснювати мовленнєву діяльність. **Засобами** проведення контролю виступають спеціально підготовлені контрольні завдання, які включають інструкцію щодо їх виконання. Якісні та кількісні показники володіння студентами іноземною мовою служать критеріями оцінки.

Контроль реалізується в таких його **видах**: а) *поточний* контроль, який здійснюється для визначення рівня сформованості окремої навички або вміння при засвоєнні певної порції навчального матеріалу як невід’ємна складова практичного заняття; б) *модульний* контроль (Module Test), який проводиться по закінченню роботи над тематичним циклом (модулем) (див. Додатки 2 і 3) та ПМК (залік), який здійснюється після завершення вивчення навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» в кінці семестру.

За **формою** організації контроль може бути *індивідуальним* або *фронтальним/груповим*; за характером оформлення відповіді – *усним* або *письмовим*; за використанням рідної мови – *одномовним* або *двомовним*.

Навчальна дисципліна "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі " для студентів для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» передбачає всі вищезгадані види та форми контролю і починається з тесту для визначення початкового рівня сформованості умінь і навичок мовленнєвої діяльності студентів (Entry Test).

Специфікації завдань, що включені в перелік питань екзаменаційного білету, базуються на Шкалах дескрипторів мовленнєвих комунікативних компетенцій з урахуванням кінцевої мети навчання варіанта III Програми (див. Додаток 3).

Критерії оцінювання відповідей на запитання екзаменаційного білету базуються на основі Шкал рівнів володіння різними видами мовленнєвої діяльності (див.Додаток 4), що відповідають Рівням володіння мовою для варіанту III Програми з дисципліни.

Система поточного і підсумкового контролю з навчальної дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі»

№ з/п	Назва модуля	Назва розділу, з якого виносяться питання на самостійне	Засоби контролю
1	Module 1. People and Jobs	Unit 1. Describing jobs.	Entry test Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz
		Unit 2. Inviting, asking, answering.	Oral quiz Written assignments
			Oral quiz, Written assignments

			Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments
2.	Module 2. Meeting people	Unit 3. Talking to guests.	Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz
			Oral quiz Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
		Unit 4. Promising, giving advice, offering help.	Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
3.	Module 3. Business Matters	Unit 5. Talking about the past.	Oral quiz Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
		Unit 6. Reporting. Promising.	Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz
			Oral quiz Written assignments
			Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
		Unit 7. Giving orders. Expressing conditions.	Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments

			Oral quiz, Written assignments
4	Module 4. Correspondence	Unit 8. Making requests. Expressing necessity.	Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
		Unit 9. Talking about the future.	Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
		Unit 10. Revision	Oral quiz
			Oral quiz Written assignments
			Oral quiz, Written assignments
			Oral quiz and writing
			Oral quiz, Written assignments

ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ, ЩО ВІНОСЯТЬСЯ ДЛЯ ПІДГОТОВКИ ДО ПОТОЧНОГО МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЮ

Module 1. People and Jobs

- Inviting, asking, and answering
- Talking to guests.
- Promising, giving advice, offering help.

Module 2. Meeting people

- Talking about the past.
- Reporting. Promising.
- Giving orders. Expressing conditions.
- Talking about the future.
- Making requests. Expressing necessity.

Module 3. Business Matters

- Describing jobs.
- Asking and answering.
- Talking to the partners.

Module 4. Correspondence

- The layout and presentation of a letter.
- Letterheads.
- Content and style.
- Enquiries.
- Replies and quotations.
- Orders.

ЗРАЗОК МОДУЛЬНОГО ЗАВДАННЯ

I. Translate the adjectives to describe jobs and make sentences with them:

rewarding motivating mundane monotonous satisfying challenging boring stimulating stressful gratifying

II. Fill in the gaps with a word from the list above»

I work as a nurse and my job is difficult. I am very interested in what I do and enjoy rising to the challenges it presents. It's _____ and _____. It is also very _____ when I see a patient's smiling face after I have helped him/her.

I work on a production line, I do the same thing every day; my job is _____. Nothing unusual or out of the ordinary ever happens; it's very _____. I usually get to work and already have a mountain of work. I have to think on my feet a lot and use my own judgement. Sometimes I have sleepless nights because of my job. It's _____. When I do something well and I know that I did a good job, it's very _____. I work hard but I get a lot back from my job; I always feel appreciated by my co-workers and by my boss. I feel good about what I do. It's _____.

I always want to get up in the morning and see what has to be done. As soon as I know what has to be done I always want to work and get down to business. It's _____. I never want to get to work; I daydream all of the time. My job is _____.

II. With your partner describe your job using the words from the above.

III. From the above sentences, consider what the following mean and translate them into Ukrainian. Make sentences of your own with these word combinations:

out of the ordinary	to use my own judgement	
		a mountain of work
to rise to the challenge	to get a lot back	

ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ, ЩО ВІНОСЯТЬСЯ ДЛЯ ПІДГОТОВКИ ДО ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

1. The layout and presentation of a letter.
2. Letterheads.
3. Content and style
4. Enquiries.
5. Replies and quotations.
6. Orders.
7. Describing jobs.
8. Inviting, asking, and answering.
9. Talking to guests.
10. Promising, giving advice, offering help.
11. Talking about the past.
12. Reporting. Promising.
13. Giving orders. Expressing conditions.
14. Talking about the future.
15. Making requests. Expressing necessity.

ЛІТЕРАТУРА

Основна:

1. Murphy R. English Grammar in use/ R. Murphy - Great Britain: Cambridge University Press, 1994. - 329 p.
2. Ashley, A. Commercial Correspondence. UK: Oxford University Press, 2009/A. Ashley- 304 p.
3. Ashley, A. Correspondence Workbook. UK: Oxford University Press, 2009/A.Ashley- 112 p.
4. J Christopher Holloway. The Business of Tourism. - Prentice Hall: Pearson Education Ltd., 2009. - 776 p.
5. Plog, Stanley C. Leisure travel: a marketing handbook/ Stanley C. Plog. - Pearson Education, Inc., Upper Saddle River, New Jersey, 2004. - 258 p.
6. Cook, Roy A. Tourism: the business of travel/ Roy A. Cook, Laura J. Yale, Joseph J. Marqua. - 2nd ed. - Pearson Education, Inc., Upper Saddle River, New Jersey, 1999.-450 p.

Додаткова

1. Cetron, Marvin J. Hospitality 2010: the future of hospitality and travel/ Marvin J. Cetron, Fred DeMicco, Owen Davies.- 1st ed. - Pearson Education, Inc., Upper Saddle River, New Jersey, 2006. - 285 p.

2. Semer-Purzycki, Jeanne. Travel vision: a practical guide for the travel, tourism, and hospitality industry/ Jeanne Semer-Purzycki. - Prentice-Hall, Inc., Upper Saddle River, New Jersey, 2000. - 641 p.
3. Inskeep, Edward. Tourism planning: an integrated and sustainable development approach/ Edward Inskeep. - Van Nostrand Reinhold, New York, 1991.-508 p.
4. Mill, Robert Christie. Tourism: the international business/ by Robert Christie Mill. - Prentice-Hall, Inc., New Jersey, 1990. - 372 p.
5. Rosenow, John E. & Pulsipher, Gerald L. Tourism: the good, the bad, and the ugly/ John E. Rosenow & Gerald L. Pulsipher. - Century Three Press, Lincoln, Nebraska, 1979. - 264 p.
6. McIntosh, Robert W. Tourism principles, practices, philosophies. - Sixth ed./ Robert W. McIntosh, Charles R. Goeldner. - John Wiley & Sons, Inc., New York, 1990.-534 p.
7. Walsh-Heron, John. The management of visitor attractions and events/ John Walsh-Heron, Terry Stevens. - Prentice-Hall, Inc., New Jersey, 1990. - 128 P-
8. Starr, Nona S. Viewpoint: an introduction to travel, tourism, and hospitality/ Nona S. Starr. - 4nd ed. - Pearson Education, Inc., Upper Saddle River, New Jersey, 2003.-414 p.

ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КОМП'ЮТЕРНОЇ ПІДТРИМКИ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

1. ProFile 1 MultiROM
2. ProFile 2 MultiROM
3. Intelligent Business 1 MultiROM
4. Intelligent Business 2 MultiROM
5. Intelligent Business 3 MultiROM
6. Total Grammar 2 MultiROM
7. Total Grammar 3 MultiROM
8. Market Leader 1 MultiROM
9. Market Leader 2 MultiROM
10. Market Leader 3 MultiROM
11. Market Leader 4 MultiROM
12. Big City Pre-Intermediate DVD
13. Big City Intermediate DVD
14. Big City Upper-Intermediate DVD
15. Discovering England DVD
16. Market Leader Pre-Intermediate DVD
17. Market Leader Intermediate DVD
18. Market Leader Upper-Intermediate DVD

НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Навчальна програма
2. Робоча навчальна програма
3. Навчально-методичний посібник для самостійного вивчення навчальної дисципліни
4. Навчальні завдання для практичних занять
5. Збірник ситуаційних завдань (кейси)
6. Ділові ігри
7. Індивідуальні завдання для самостійної роботи та методичні рекомендації до їх виконання
8. Методичні рекомендації для самостійного вивчення навчальної дисципліни
9. Тести вхідного контролю знань студентів
10. Пакети комплексних контрольних завдань (робіт) та критерії їх оцінювання
11. Завдання для поточних контрольних робіт
12. Модульний контроль (поточні модульні роботи)
13. Питання для підготовки до ПМК (заліку)
Тематика науково-дослідної роботи студентів

Додаток 1

Графік проведення індивідуально-консультативної роботи з навчальної дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів наряду підготовки 6.140103 «Туризм»

Семестр III навчальний рік 2015 -2016

Кафедра Ділової іноземної мови

Викладач доц. Щербина С.Д.

№ п/п	Форми ІКР	Кількість тижнів/Кількість годин																Разом
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1	Індивідуальні заняття				1				1		1		1		1			5
2	Консультації		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1						10
3	Перевірка виконання індивідуальних завдань		1		1								1					3
4.	Перевірка та захист завдань, що віднесені на поточний контроль					1				1								2
	Разом		2	1	3	2	1	1	2	2	2	1	2		1			20

Семестр IV навчальний рік 2015 -2016

Кафедра Ділової іноземної мови

Викладач доц. Щербина С.Д.

№ п/п	Форми ІКР	Кількість тижнів/Кількість годин																Разом
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1	Індивідуальні заняття				1		1		1		1		1		1			6
2	Консультації		1	1													2	2
3	Перевірка виконання індивідуальних завдань		1		1		1						1					3
4.	Перевірка та захист завдань, що віднесені на поточний контроль					1				1							1	3
	Разом		2	1	2	1	2		1		1		2		1		3	14

Додаток 2

Шкала оцінювання знань студентів за результатами підсумкового контролю з навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова»

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Додаток 3.

Розподіл балів, що отримують студенти за результатами вивчення навчальної дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм»

Назва змістового модулю, теми	Вид навчальної роботи	Кількість балів
	Entry Test	4
Describing jobs	Reading	2
	Translating	3
	Grammar analysis	3
	Vocabulary	4
Inviting, asking, answering	Reading	2
	Translating	3
	Grammar analysis	3
	Vocabulary	4
Talking to guests	Reading	2
	Translating	3
	Grammar analysis	3
	Vocabulary	4

Promising, giving advice, offering help	Reading	2
	Translating	3
	Grammar analysis	3
	Vocabulary	4
	Module Test	5
Talking about the past	Reading	2
	Translating	3
	Grammar analysis	3
	Vocabulary	4
Reporting. Promising	Reading	3
	Translating	3
	Grammar analysis	3
	Vocabulary	4
Giving orders. Expressing conditions	Reading	3
	Translating	3
	Grammar analysis	3
	Vocabulary	4
	Module test	5
Разом		100

Додаток 4.

Система нарахування балів за видами навчальної роботи

Форма навчальної роботи	Вид навчальної роботи	Бали
1. Аудиторна:		50
Практичне заняття	1. Відвідування	до 5 балів
	2. Захист виконаного домашнього завдання	5
	3. Обговорення теоретичного та практичного матеріалу (усні відповіді)	5
	4. Постановка та розкриття проблемного питання (Case studies)	5
	5. Виконання навчальних завдань (рольові ігри, письмові завдання)	5
	6. Доповіді з рефератами, презентації, есе (їх аналіз та обговорення)	5
	7. Тестування (Entry test) та аналіз його результатів	5
	8. Контрольні завдання на занятті	5
	9. Заключний контроль (Module Test)	5
	10. Активність на заняттях	5

2. Самостійна та індивідуально-консультативна робота	Виконання та захист самостійних (індивідуальних) навчально-дослідних завдань: - домашнє додаткове читання, ведення словника - виконання письмових завдань - відпрацювання тренінгових програм (завдань) з навчальної дисципліни - аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study); - робота над рефератом, підготовка презентації, написання критичного есе / анотації на статті зарубіжних і вітчизняних авторів за визначеною тематикою, - пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою; - індивідуальна робота в комп'ютерному класі	40 до 5 балів 5 5 5 10 5 5
3. Підсумковий модуль	Модульна робота (Module Test) та аналіз її результатів	5
4. Підсумковий контроль	ПМК - (Revision)	5

Додаток 5. Система нарахування додаткових балів за видами робіт з вивчення дисципліни "Ділова іноземна мова в туристичному бізнесі» для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм»

Форма роботи	Вид роботи	Бали
1. Навчальна	1. Участь предметних олімпіадах: університетських, міжвузівських, всеукраїнських, міжнародних 2. Участь в конкурсах на кращого знавця дисципліни: університетських, міжвузівських, всеукраїнських, міжнародних 3. Виконання індивідуальних навчально-дослідних завдань підвищеної складності 4. Інші	 5 5 5

2. Науково-дослідна	1. Участь в наукових гуртках 2. Участь в наукових студентських клубах 3. Участь в наукових магістерських семінарах 4. Участь в конкурсах студентських робіт: університетських, міжвузівських, всеукраїнських, міжнародних 5. Участь в наукових студентських конференціях: університетських, міжвузівських, всеукраїнських, міжнародних 6. Наукові публікації	 5 5 5
3. Інші		
Разом		30